

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 2314/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- Verordening (EG) nr. 2315/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld 3
- * Verordening (EG) nr. 2316/98 van de Commissie van 26 oktober 1998 houdende toelating van nieuwe toevoegingsmiddelen en wijziging van de toelatingsvoorwaarden voor verschillende toevoegingsmiddelen die reeds in de diervoeding mogen worden gebruikt (!) 4
- Verordening (EG) nr. 2317/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1667/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Zweedse interventievoorraden betrekking heeft, tot 126 559 ton te verhogen 16
- Verordening (EG) nr. 2318/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1761/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van sorghum uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 71 000 ton te verhogen 18
- * Verordening (EG) nr. 2319/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 betreffende de verkoop, in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van rundvlees uit de voorraden van sommige interventiebureaus voor de voorziening van Madeira en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1462/98 20
- * Verordening (EG) nr. 2320/98 van de Commissie van 27 oktober 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2144/98 betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap 25

(!) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2314/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	060	80,7
	204	70,4
	999	75,5
0707 00 05	052	73,5
	999	73,5
0709 90 70	052	93,4
	999	93,4
0805 30 10	052	57,6
	388	62,1
	524	27,8
	528	44,8
0806 10 10	999	48,1
	052	132,1
	400	237,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	184,6
	060	32,1
	064	41,1
	388	35,0
	400	76,4
	404	62,7
	800	156,9
	999	67,4
0808 20 50	052	100,6
	064	60,2
	400	84,3
	720	97,9
	728	126,7
	999	93,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2315/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie
van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepa-
lingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten
in de sector granen en rijst⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 444/98⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,
lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat in artikel 7, lid 4, van Verordening (EG)
nr. 1162/95 is bepaald dat, wanneer bij de vaststelling van
uitvoerrestituties specifiek naar dit lid wordt verwezen,
een termijn van drie werkdagen, ingaande op de dag na
die van de indiening van de aanvraag, geldt voor de
toekenning van de uitvoercertificaten waarvoor de resti-
tutie vooraf wordt vastgesteld; dat in voornoemd artikel
eveneens is bepaald dat de Commissie één enkel percen-
tage voor de verlaging van de hoeveelheden vaststelt,
indien uitvoercertificaten worden aangevraagd voor
grotere hoeveelheden dan in totaal kunnen worden toege-
wezen; dat bij Verordening (EG) nr. 2290/98 van de
Commissie⁽⁵⁾ de restituties in het kader van de in voor-
noemd lid bedoelde procedure zijn vastgesteld voor een
hoeveelheid van 8 000 ton;

Overwegende dat de hoeveelheden waarvoor op 23
oktober 1998 uitvoercertificaten waren aangevraagd de
beschikbare hoeveelheid van 8 000 ton overschrijden; dat

derhalve het percentage moet worden vastgesteld waarmee
de hoeveelheden van de op 23 oktober 1998 ingediende
aanvragen voor uitvoercertificaten moeten worden
verlaagd;

Overwegende dat deze verordening, gelet op haar inhoud,
van kracht moet zijn vanaf haar bekendmaking in het
Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de in het kader van Verordening (EG) nr. 2290/98
op 23 oktober 1998 ingediende aanvragen voor certifi-
caten voor de uitvoer van rijst en breukrijst, waarvoor de
restitutie vooraf wordt vastgesteld, worden uitvoercertifi-
caten afgegeven voor de gevraagde hoeveelheden, vermin-
derd met 35,30 % voor rijst met bestemming Zwitserland
en 41,99 % voor rijst met de bestemmingen 02, 03 en 05
van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2290/98.

Artikel 2

Voor de aanvragen voor certificaten voor de uitvoer van
rijst en breukrijst die op 24 oktober 1998 of later zijn
ingediend, worden in het kader van Verordening (EG) nr.
2290/98 geen uitvoercertificaten afgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB L 56 van 26. 2. 1998, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 286 van 23. 10. 1998, blz. 31.

VERORDENING (EG) Nr. 2316/98 VAN DE COMMISSIE

van 26 oktober 1998

houdende toelating van nieuwe toevoegingsmiddelen en wijziging van de toelatingsvoorwaarden voor verschillende toevoegingsmiddelen die reeds in de diervoeding mogen worden gebruikt

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23
november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de
diervoeding⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/
19/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op de arti-
kelen 9 J en 3,Overwegende dat in Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat,
rekening houdend met de ontwikkeling van de weten-
schappelijke en technische kennis, nieuwe toevoegings-
middelen of nieuwe gebruiksvormen van toevoegingsmid-
delen mogen worden toegestaan;Overwegende dat bij Richtlijn 96/51/EG van de Raad van
23 juli 1996 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG
betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding⁽³⁾ een
nieuwe procedure is vastgesteld waarbij vergunningen
voor toevoegingsmiddelen via een verordening worden
verleend en dat die procedure volledig moet worden
toegepast vanaf 1 oktober 1999; dat de lidstaten in de
overgangperiode wettelijke bepalingen moeten kunnen
vaststellen om verwarring ten aanzien van de geldende
wetgeving te voorkomen, dat de lidstaten moeten garan-
deren dat elke wettelijke bepaling die niet met de onder-
havige verordening in overeenstemming is, wordt inge-
trokken;Overwegende dat in bepaalde lidstaten met succes is
geëxperimenteerd met nieuwe toevoegingsmiddelen die
tot deel 1 „Carotenoïden en xanthophylen” van de groep
„Kleurstoffen met inbegrip van pigmenten” behoren; dat
het dienstig is het gebruik van deze nieuwe toevoegings-
middelen voorlopig toe te staan;Overwegende dat, om een nieuw toevoegingsmiddel dat
behoort tot deel 1 „Carotenoïden en xanthophylen” van
de groep „Kleurstoffen met inbegrip van pigmenten” van
een ander, reeds toegelaten toevoegingsmiddel van
diezelfde groep te onderscheiden, de naam van dit laatste
middel moet worden gewijzigd;Overwegende dat in bepaalde lidstaten uitgebreid is geëx-
perimenteerd met nieuwe toevoegingsmiddelen die
behoren tot de groep „Sporenelementen”, en meer
bepaald tot de elementen „Koper — Cu”, „Mangaan —
Mn” en „Zink — Zn”; dat uit de studies blijkt dat deze
nieuwe toepassingen kunnen worden toegestaan;Overwegende dat, om elke schadelijk effect op honden te
voorkomen, het maximumgehalte aan het toevoegings-
middel „Ethoxyquine” van de groep „Oxidatietegengaan-
de stoffen” dat voor volledige diervoeders wordt toegestaan,
moet worden vermindert;Overwegende dat in bepaalde lidstaten met succes is
geëxperimenteerd met een nieuwe gebruiksvorm van een
reeds toegelaten toevoegingsmiddel dat tot deel 1 „Caro-
tenoïden en xanthophylen” van de groep „Kleurstoffen
met inbegrip van pigmenten” behoort; dat het dienstig is
deze nieuwe gebruiksvorm voorlopig toe te staan;Overwegende dat in bepaalde lidstaten met succes is
geëxperimenteerd met een nieuwe gebruiksvorm van het
reeds toegelaten toevoegingsmiddel „3-fytase” dat tot de
groep „Enzymen” behoort; dat het dienstig is deze nieuwe
gebruiksvorm voorlopig toe te staan;Overwegende dat duidelijkheidshalve in de bijlagen bij
deze verordening, naar gelang van het geval, de andere
toevoegingsmiddelen van dezelfde groep of de andere
toegelaten gebruiksvormen van het toevoegingsmiddel
worden vermeld; dat van de gelegenheid gebruik moet
worden gemaakt om de geldigheidsduur van de vergun-
ning voor reeds op nationaal niveau toegelaten toevoe-
gingsmiddelen waarvan de studie nog niet is afgerond en
die tot dezelfde groep toevoegingsmiddelen behoren als
de stoffen die bij deze verordening worden toegelaten, te
verlengen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor veevoerders,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De stof „Beta-caroteen”, die tot deel 1 „Carotenoïden
en xanthophylen” van de groep „Kleurstoffen met inbe-
grip van pigmenten” behoort, kan overeenkomstig
Richtlijn 70/524/EEG als toevoegingsmiddel onder het
nummer E 160a in de diervoeding worden toegelaten
onder de voorwaarden van bijlage I bij deze verordening.

2. De stof „Phaffia rhodozyma (ATCC 74219), rijk aan
astaxanthine”, die tot deel 1 „Carotenoïden en xantho-
phylen” van de groep „Kleurstoffen met inbegrip van
pigmenten” behoort, kan overeenkomstig Richtlijn 70/
524/EEG als toevoegingsmiddel onder het nummer 12 in
de diervoeding worden toegelaten onder de voorwaarden
van bijlage I bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 270 van 14. 12. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB L 96 van 28. 3. 1998, blz. 39.⁽³⁾ PB L 235 van 17. 9. 1996, blz. 39.

3. De stof „Koper(III)chelaat van aminozuren, gehydrateerd”, die tot de groep „Sporenelementen”, element E 4 „Koper — Cu” behoort, wordt overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG als toevoegingsmiddel in de diervoeding toegelaten onder de voorwaarden van bijlage II bij deze verordening.

4. De stof „Mangaan(III)chelaat van aminozuren, gehydrateerd”, die tot de groep „Sporenelementen”, element E 5 „Mangaan — Mn” behoort, wordt overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG als toevoegingsmiddel in de diervoeding toegelaten onder de voorwaarden van bijlage II bij deze verordening.

5. De stof „Zinkchelaat van aminozuren, gehydrateerd”, die tot de groep „Sporenelementen”, element E 6 „Zink — Zn” behoort, wordt overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG als toevoegingsmiddel in de diervoeding toegelaten onder de voorwaarden van bijlage II bij deze verordening.

Artikel 2

1. De voorwaarden voor toelating van het toevoegingsmiddel E 324 „Ethoxyquine”, dat tot de groep „Oxydatie-tegengaannde stoffen” behoort, worden overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG vervangen door de voorwaarden van bijlage III bij deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 oktober 1998.

2. Het toevoegingsmiddel E 161g „Canthaxanthine”, dat tot deel 1 „Carotenoïden en xanthophylen” van de groep „Kleurstoffen met inbegrip van pigmenten” behoort, kan voor de diercategorieën „Gezelschaps- en siervogels” overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG worden toegelaten onder de voorwaarden van bijlage I bij deze verordening.

3. Het toevoegingsmiddel „3-Fytase (EC 3.1.3.8)”, dat tot de groep „Enzymen” behoort, kan overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG worden toegelaten onder de voorwaarden van bijlage IV bij deze verordening.

4. Toevoegingsmiddel nr. 11 „Phaffia rhodozyma, rijk aan astaxanthine”, dat tot deel 1 „Carotenoïden en xanthophylen” van de groep „Kleurstoffen met inbegrip van pigmenten” behoort, kan voor de diercategorieën „Zalm en forel” overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG worden toegelaten onder de voorwaarden van bijlage I bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 december 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Nr.	EG-nummer	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimumgehalte	Maximumgehalte	Andere bepalingen	Duur van de toelating
						Mg/kg volledig diervoeder			
		Kleurstoffen met inbegrip van pigmenten 1. Carotenoïden en xanthophylen:							
	E 160a	Beta-caroteen	$C_{40}H_{56}$	Kanarievogels	—	—	—	—	30. 9. 1999
	E 160c	Capsanthine	$C_{40}H_{56}O_3$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoïden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 160e	Beta-apo-8'-carotenal	$C_{30}H_{40}O$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoïden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 160f	Beta-apo-8'-caroteenzuur-ethyl-ester	$C_{32}H_{44}O_2$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoïden en xanthophylen)	—	Onbeperkt

Nr.	EG-nummer	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum- en maximumgehalte		Andere bepalingen	Duur van de toelating
						Minimumgehalte Mg/kg volledig diervoeder	Maximumgehalte		
	E 161b	Luteïne	$C_{40}H_{56}O_2$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoiden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 161c	Cryptoxanthine	$C_{40}H_{56}O$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoiden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 161g	Canthaxanthine	$C_{40}H_{52}O_2$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoiden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
				Zalm, forel	—	—	80	Toediening pas toegestaan vanaf de leeftijd van zes maanden. De canthaxanthine mag met astaxanthine worden gemengd op voorwaarde dat 1 kg volledig diervoeder niet meer dan 100 mg van het mengsel bevat	Onbeperkt

Nr.	EG-nummer	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum- en maximumgehalte		Andere bepalingen	Duur van de toelating
						Minimumgehalte Mg/kg volledig diervoeder	Maximumgehalte		
				Honden, katten en siervissen	—	—	—	Onbeperkt	
				Gezelschaps- en siervogels	—	—	—	30. 9. 1999	
	E 161h	Zeaxanthine	$C_{40}H_{56}O_2$	Pluimvee	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoiden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 161i	Citranaxanthine	$C_{33}H_{44}O$	Leghennen	—	—	80 (afzonderlijk of samen met de andere carotenoiden en xanthophylen)	—	Onbeperkt
	E 161j	Astaxanthine	$C_{40}H_{52}O_4$	Zalm, forel	—	—	100	Toediening pas toegestaan vanaf de leeftijd van zes maanden. De canthaxanthine mag met astaxanthine worden gemengd op voorwaarde dat 1 kg volledig diervoeder niet meer dan 100 mg van het mengsel bevat	Onbeperkt

Nr.	EG-nummer	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum-gehalte		Maximumgehalte	Andere bepalingen	Duur van de toelating
						Mg/kg volledig diervoeder	Mg/kg volledig diervoeder			
11		<i>Phaffia rhodozyma</i> , rijk aan astaxanthine (CBS 1116.94)	Geconcentreerde massa van de gedode gist <i>Phaffia rhodozyma</i> (CBS 1116.94), met minstens 2,5 g astaxanthine per kg toevoegingsmiddel	Siervissen Zalm, forel	— —	— —	— 100	— Dit maximumgehalte is uitgedrukt in astaxanthine. Toediening pas toestaan vanaf de leeftijd van zes maanden. Het toevoegingsmiddel mag met canthaxanthine worden gemengd op voorwaarde dat 1 kg volledig diervoeder in totaal niet meer dan 100 mg astaxanthine en canthaxanthine bevat	Onbeperkt 21. 4. 1999	
312		<i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219), rijk aan astaxanthine	Geconcentreerde massa van de gedode gist <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219), met minstens 4,0 g astaxanthine per kg toevoegingsmiddel en een maximumgehalte aan ethoxyquine van 2000 mg per kg	Zalm, forel	—	—	100	Dit maximumgehalte is uitgedrukt in astaxanthine. Toediening pas toestaan vanaf de leeftijd van zes maanden. Het toevoegingsmiddel mag met canthaxanthine worden gemengd op voorwaarde dat 1 kg volledig diervoeder in totaal niet meer dan 100 mg astaxanthine en canthaxanthine bevat. Het ethoxyquinegehalte moet worden aangegeven	30. 9. 1999	

BIJLAGE II

EG-nummer	Element	Toevoegingsmiddel	Chemische formule	Maximumgehalte van het element in mg/kg volledig diervoeder	Andere bepalingen	Duur van de toelating
E4	Koper-Cu	Koper(II)acetaat, monohydraat	$\text{Cu}(\text{CH}_3\text{CO})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Mestvarkens: in lidstaten met gemiddeld minstens 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot de slacht: 35 (totaal)</p> <p>in lidstaten met gemiddeld minder dan 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot 6 maanden: 100 (totaal) — van 6 maanden tot de slacht: 35 (totaal)</p> <p>Fokvarkens: 35 (totaal)</p> <p>Kalveren: — kunstmelk: 30 (totaal) — ander volledig voeder: 50 (totaal)</p> <p>Schape: 15 (totaal)</p> <p>Andere diersoorten of -categorieën: 35 (totaal)</p>	—	Onbeperkt
		Koper(II)hydroxide-carbonaat, monohydraat	$\text{CuCO}_3 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Koper(II)chloride, dihydraat	$\text{CuCl}_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$			
		Koper(II)methionaat	$\text{Cu}(\text{C}_2\text{H}_5\text{NO}_2\text{S})_2$			
		Koper(II)oxide	CuO			
		Koper(II)sulfaat, penta-hydraat	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			

EG-nummer	Element	Toevoegingsmiddel	Chemische formule	Maximumgehalte van het element in mg/kg volledig diervoeder	Andere bepalingen	Duur van de toelating
		Koper(II)sulfaat, monohydraat	$\text{CuSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Mestvarkens: in lidstaten met gemiddeld minstens 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot de slacht: 35 (totaal)</p> <p>in lidstaten met gemiddeld minder dan 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot 6 maanden: 100 (totaal) — van 6 maanden tot de slacht: 35 (totaal)</p> <p>Fokvarkens: 35 (totaal) Schapen: 15 (totaal)</p> <p>Andere diersoorten of -categorieën, met uitzondering van kalveren: 35 (totaal)</p>	<p>Gedenatureerd magere-melkpoeder en mengvoeders die daarmee zijn vervaardigd: — naleving van de terzake geldende bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 368/77 en (EEG) nr. 443/77 van de Commissie; — vermelding van de toegevoegde hoeveelheid zuiver koper op het etiket, de verpakking of de recipiënt van het gedenatureerde magere-melkpoeder</p>	Onbeperkt
		Koper(II)sulfaat, pentahydraat	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			

EG-nummer	Element	Toevoegingsmiddel	Chemische formule	Maximumgehalte van het element in mg/kg volledig diervoeder	Andere bepalingen	Duur van de toelating
		Koper(II)chelaat van aminozuren, gehydrateerd	$\text{Cu (x)}_{1,3} \cdot n\text{H}_2\text{O}$ (x = anion van elk aminozuur dat van gehydrolyseerde sojaeiwitten afkomstig is) Molecuulgewicht kleiner dan 1 500	Mestvarkens: in lidstaten met gemiddeld minstens 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot de slacht: 35 (totaal) in lidstaten met gemiddeld minder dan 175 varkens per 100 ha cultuurgrond: — tot 16 weken: 175 (totaal) — van de 17e week tot 6 maanden: 100 (totaal) — van 6 maanden tot de slacht: 35 (totaal) Fokvarkens: 35 (totaal) Andere diersoorten of -categorieën, met uitzondering van schapen en kalveren voordat ze beginnen te herkauwen: 35 (totaal)	Ten hoogste 20 mg koper per kg volledig diervoeder mag afkomstig zijn van gehydrateerd koper(II)chelaat van aminozuren	Onbeperkt
E5	Mangaan - Mn	Mangaan(II)carbonaat	MnCO_3	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(II)chloride, tetrahydraat	$\text{MnCl}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(II)monowaterstoffsulfaat, trihydraat	$\text{MnHPO}_4 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(II)oxide	MnO	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(III)oxide	Mn_2O_3	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(II)sulfaat, tetrahydraat	$\text{MnSO}_4 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Mangaan(II)sulfaat, monohydraat	$\text{MnSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	250 (totaal)	—	Onbeperkt

EG-nummer	Element	Toevoegingsmiddel	Chemische formule	Maximumgehalte van het element in mg/kg volledig diervoeder	Andere bepalingen	Duur van de toelating
		Mangaan(III)chelaat van aminozuren, gehydrateerd	$Mn(x)_{1,3} \cdot nH_2O$ (x = anion van elk aminozuur dat van gehydrolyseerde sojaeiwitten afkomstig is) Molecuulgewicht kleiner dan 1 500	250 (totaal)	Ten hoogste 40 mg mangaan per kg volledig diervoeder mag afkomstig zijn van gehydrateerd mangaan(III)chelaat van aminozuren	Onbeperkt
E6	Zink-Zn	Zinklactaat, trihydraat	$Zn(C_3H_5O_3)_2 \cdot 3H_2O$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinkacetaat, dihydraat	$Zn(CH_3COO)_2 \cdot 2H_2O$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinkcarbonaat	$ZnCO_3$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinkchloride, monohydraat	$ZnCl_2 \cdot H_2O$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinkoxide	ZnO	250 (totaal)	Maximumgehalte aan lood: 600mg/kg	Onbeperkt
		Zinksulfaat, heptahydraat	$ZnSO_4 \cdot 7H_2O$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinksulfaat, monohydraat	$ZnSO_4 \cdot H_2O$	250 (totaal)	—	Onbeperkt
		Zinkchelaat van aminozuren, gehydrateerd	$Zn(x)_{1,3} \cdot nH_2O$ (x = anion van elk aminozuur dat van gehydrolyseerde sojaeiwitten afkomstig is) Molecuulgewicht kleiner dan 1 500	250 (totaal)	Ten hoogste 80 mg zink per kg volledig diervoeder mag afkomstig zijn van gehydrateerd zinkchelaat van aminozuren	Onbeperkt

BIJLAGE III

EG-nummer	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximum leeftijd	Minimum-gehalte		Maximum-gehalte	Andere bepalingen	Duur van de toelating
					mg/kg volledig diervoeder	mg/kg volledig diervoeder			
E 320	Butylhydroxyanisol (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Alle diersoorten of -categorieën, met uitzondering van honden	—	—	150: alleen of samen	Alle diervoeders	Onbeperkt	
E 321	Butylhydroxytolueen (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—	—				
E 324	Ethoxyquine	$C_{14}H_{19}ON$		—	—				
E 320	Butylhydroxyanisol (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Honden	—	—	150: alleen of samen	Ethoxyquine mag met BHA en/of BHT worden gemengd op voorwaarde dat 1 kg volledig diervoeder in totaal niet meer dan 150 mg van het mengsel bevat	Onbeperkt	
E 321	Butylhydroxytolueen (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—	—				
E 324	Ethoxyquine	$C_{14}H_{19}ON$	Honden	—	—	100			

BIJLAGE IV

Nr.	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum		Maximum	Andere bepalingen	Duur van de toelating
					Aantal activiteitsseenheden per kg volledig diervoeder				
1	3-Fytase (EC 3.1.3.8)	Bereiding van 3-fytase geproduceerd door <i>Aspergillus niger</i> (CBS 114.94), met een minimale fytase-activiteit van 5 000 FTU/g voor vaste en vloeibare bereidingen (1)	Varkens (alle categorieën)	—	—	—	—	—	21. 4. 1999
			Kippen (alle categorieën)	—	—	—	—	—	21. 4. 1999
			Kalkoenen	—	125 FTU	—	—	1. In de gebruiksaanwijzing van het toevoegingsmiddel en van het voer-mengsel moeten de opslagtemperatuur en -duur en de stabiliteit bij verwerking tot pellets worden vermeld 2. Aanbevolen dosis per kg van het volledig dier-voeder: 200-800 FTU 3. Te gebruiken inmengvoe-ders met een minimum-gehalte aan fytase van 0,3 %, bijv. mengvoeders met 20 % tarwe	30. 9. 1999

(1) 1 FTU is de hoeveelheid enzym die 1 micromol anorganisch fosfor per minuut vrijmaakt uit natriumfytate bij een pH van 5,5 en bij 37 °C.

VERORDENING (EG) Nr. 2317/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1667/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Zweedse interventievoorraden betrekking heeft, tot 126 559 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2193/96⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden
voor de verkoop van granen door de interventiebureaus
zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1667/98 van de
Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2043/98⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is
opgesteld voor de uitvoer van 108 187 ton gerst in het
bezit van het Zweedse interventiebureau; dat Zweden de
Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar inter-
ventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de
inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 18 372 ton
te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de perma-
nente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit
Zweedse interventievoorraden betrekking heeft, tot
126 559 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe
bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1667/98 moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1667/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveel-
heid van ten hoogste 126 559 ton gerst voor uitvoer
naar alle derde landen, met uitzondering van de
Verenigde Staten van Amerika, Canada en Mexico.

2. De gebieden waar de 126 559 ton gerst is opge-
slagen, zijn vermeld in bijlage I.”

2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
⁽⁴⁾ PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB L 211 van 29. 7. 1998, blz. 17.
⁽⁶⁾ PB L 263 van 26. 9. 1998, blz. 15.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Stallarholmen	2 062
Motala	2 807
Rök	4 994
Gamleby	2 835
Ättersta	7 584
Broddbo 1	5 997
Velanda	7 645
Hova	12 981
Brännarp	2 624
Helsingborg	37 526
Djurön	39 504*

VERORDENING (EG) Nr. 2318/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1761/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van sorghum uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 71 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2193/96⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden
voor de verkoop van granen door de interventiebureaus
zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1761/98 van de
Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2043/98⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de uitvoer van 64 000 ton sorghum in
het bezit van het Franse interventiebureau; dat Frankrijk
de Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar
interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor
de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 7 000
ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de
permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van
sorghum uit Franse interventievoorraden betrekking
heeft, tot 71 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe
bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1761/98 moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1761/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveel-
heid van ten hoogste 71 000 ton sorghum voor uitvoer
naar alle derde landen.
 2. De gebieden waar de 71 000 ton sorghum is opge-
slagen, zijn vermeld in bijlage I.”
2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
⁽⁴⁾ PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB L 221 van 8. 8. 1998, blz. 18.
⁽⁶⁾ PB L 263 van 26. 9. 1998, blz. 15.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Région Sud-Ouest (Bordeaux-Toulouse)	51 200
Région Sud-Est (Lyon-Montpellier)	19 800*

VERORDENING (EG) Nr. 2319/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

betreffende de verkoop, in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van rundvlees uit de voorraden van sommige interventiebureaus voor de voorziening van Madeira en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1462/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 562/98 van de Commissie ⁽⁴⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat sommige interventiebureaus over aanzienlijke voorraden bij interventie aangekocht rundvlees beschikken; dat, in verband met de hoge kosten, verlenging van de opslag van dit rundvlees moet worden vermeden;

Overwegende dat de hoeveelheid van de geraamde balans voor de voorziening van Madeira met bevroren rundvlees voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 is vastgesteld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1913/92 van de Commissie van 10 juli 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de sector rundvlees ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1322/98 ⁽⁶⁾; dat het, gezien het traditionele handelspatroon, billijk is voor de voorziening van Madeira in die periode rundvlees uit interventievoorraden beschikbaar te stellen

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ⁽⁸⁾, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

⁽¹⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 76 van 13. 3. 1998, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB L 192 van 11. 7. 1992, blz. 35.

⁽⁶⁾ PB L 183 van 26. 6. 1998, blz. 29.

⁽⁷⁾ PB L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen zouden moeten worden getroffen ter aanvulling van de maatregelen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten ⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 ⁽¹¹⁾, voorziet in het gebruik van steuncertificaten die door de Portugese bevoegde autoriteiten worden afgegeven met het oog op de voorziening met producten uit de Gemeenschap; dat, om de werking van vorenbedoelde regeling te verbeteren, in bepaalde afwijkingen van deze verordening dient te worden voorzien, met name met betrekking tot de aanvraag voor en de afgifte van steuncertificaten;

Overwegende dat het bedoelde vlees moet worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84, Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ⁽¹³⁾, en Verordening (EEG) nr. 1696/92, waarbij evenwel moet worden voorzien in afwijkende bepalingen die met name noodzakelijk zijn in verband met de bijzondere bestemming van de betrokken producten;

Overwegende dat moet worden bepaald dat een zekerheid moet worden gesteld om te garanderen dat het rundvlees op de voorgeschreven bestemming aankomt;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1462/98 van de Commissie ⁽¹⁴⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten, te weten ongeveer:

⁽⁹⁾ PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽¹⁰⁾ PB L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.

⁽¹¹⁾ PB L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽¹²⁾ PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

⁽¹³⁾ PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.

⁽¹⁴⁾ PB L 193 van 9. 7. 1998, blz. 24.

- 162 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Franse interventiebureau,
- 400 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Ierse interventiebureau,
- 500 ton rundvlees met been, dat in het bezit is van het Portugese interventiebureau.

2. Dit vlees wordt verkocht voor levering aan Madeira in het kader van Verordening (EG) nr. 1322/98.

3. Tenzij in deze verordening anders bepaald, gelden voor de verkoop de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84, (EEG) nr. 3002/92 en (EEG) nr. 1696/92.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. De interventiebureaus verkopen van iedere productgroep eerst de producten die het langst opgeslagen zijn.

Gegevens over de hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen, zijn voor de betrokken partijen te verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen.

6. Alleen offertes die uiterlijk op 5 november 1998 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

7. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet de offerte bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe, waarop naar de betrokken verordening wordt verwezen. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 6 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

Artikel 2

1. Wanneer het interventiebureau een offerte of een koopaanvraag ontvangt, verifieert dit bureau eerst, voordat het een contract sluit, bij de in bijlage III bedoelde Portugese bevoegde instantie of een overeenkomstige hoeveelheid beschikbaar is binnen de in de geraamde voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheden.

2. De Portugese bevoegde instantie reserveert de gevraagde hoeveelheid voor de aanvrager, totdat zij de desbetreffende aanvraag voor een steuncertificaat ontvangt. De certificaataanvraag moet vergezeld gaan van het origineel van de door het verkopende interventiebureau afgegeven aankoopfactuur of van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan.

De steuncertificaataanvraag moet uiterlijk veertien dagen na de opstelling van de aankoopfactuur worden ingediend.

3. In afwijking van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1696/92 wordt geen steun toegekend voor in het kader van deze verordening verkocht vlees.

4. In afwijking van artikel 4, lid 4, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1696/92 wordt in vak 24 van de aanvraag voor het steuncertificaat en in het steuncertificaat vermeld: „Steuncertificaat voor Madeira — zonder steun”.

Artikel 3

In afwijking van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 mogen de koopaanvragen worden ingediend vanaf de tiende werkdag na de in artikel 1, lid 6, vermelde datum.

Artikel 4

De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

- 3 000 ECU per ton rundvlees zonder been,
- 2 000 ECU per ton rundvlees met been.

De levering van de betrokken producten op Madeira, uiterlijk op 30 juni 1999, is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (¹). Het bewijs dat aan deze eis is voldaan, moet worden geleverd uiterlijk twee maanden nadat de formaliteiten voor de betrokken levering bij de bevoegde autoriteiten op Madeira zijn vervuld.

Artikel 5

In het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs en in het controle-exemplaar T 5 moet worden vermeld:

- Carne de intervención destinada a Madeira — sin ayuda [Reglamento (CE) n° 2319/98]
- Interventionskød til Madeira — uden støtte (forordning (EF) nr. 2319/98)
- Interventionsfleisch für Madeira — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 2319/98)
- Κρέας από την παρέμβαση για τη Μαδέρα — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2319/98]
- Intervention meat for Madeira — without the payment of aid (Regulation (EC) No 2319/98)
- Viandes d'intervention destinées à Madère — sans aide (règlement (CE) n° 2319/98)
- Carni in regime d'intervento destinate a Madera — senza aiuto [regolamento (CE) n. 2319/98]
- Interventievlees voor Madeira — zonder steun (Verordening (EG) nr. 2319/98)

(¹) PB L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

— Carne de intervenção destinada à Madeira — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 2319/98]

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 1462/98 wordt ingetrokken.

— Madeiralle osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 2319/98)

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

— Interventionskött för Madeira — utan bidrag (Förordning (EG) nr 2319/98).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuna tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Tranche (INT 13)	62	1 300
	— Entrecôte (INT 19)	100	1 300
IRELAND	— Topside (INT 13)	100	1 300
	— Rump (INT 16)	100	1 100
	— Striploin (INT 17)	100	2 300
	— Forerib (INT 19)	100	1 300

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännen — Bakkvartsparter med ben**

PORTUGAL	— Quartos traseiros	500	800
----------	---------------------	-----	-----

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1. i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

FRANCE:

OFIVAL

80, avenue des Terroirs-de-France

F-75607 Paris Cedex 12

Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry

Agriculture House

Kildare Street

IRL-Dublin 2

Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806

Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Rua Fernando Curado Ribeiro, 4-G

P-1600 Lisboa

Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax (351-1) 751 86 15

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

— Organismo portugués a que se refiere el apartado 1 del artículo 2

— Det portugisiske organ, der omhandles i artikel 2, stk. 1

— In Artikel 2 Absatz 1 genannte portugiesische Stelle

— Ο πορτογαλικός οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1

— The Portuguese agency referred to in Article 2(1)

— L'organisme portugais visé à l'article 2, paragraphe 1

— L'organismo portoghese di cui all'articolo 2, paragrafo 1

— De in artikel 2, lid 1, bedoelde Portugese instantie

— O organismo português referido no n.º 1 do artigo 2.º

— 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu Portugalin toimielin

— Det portugisiske organ som anges i artikel 2.1

Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais

Avenida da República, 79

P-1094 Lisboa Codex

Tel.: (351-1) 791 19 43/791 18 00; telefax: (351-1) 796 37 23.

VERORDENING (EG) Nr. 2320/98 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2144/98 betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2144/98 van de Commissie van 6 oktober 1998 betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap ⁽³⁾, voorziet in een verkoop uit interventievoorraden van verscheidene lidstaten; dat het bedrag van bepaalde zekerheden moet worden aangepast; dat de in de genoemde verordening vermelde hoeveelheden moeten worden gewijzigd om rekening te houden met de voorraden die in het bezit zijn van bepaalde interventiebureaus;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2144/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 5, lid 2,
 - a) wordt het vijfde streepje vervangen door:
„— op 1 750 ECU voor rundvlees zonder been, bestemd voor A-producten,”;
 - b) wordt het zesde streepje vervangen door:
„— op 1 600 ECU voor rundvlees zonder been, bestemd voor B-producten of bestemd voor een mengsel van A- en B-producten.”.
2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 270 van 7. 10. 1998, blz. 31.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

„ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

			(a) (2)	(b) (3)
BELGIQUE/BELGIE	— Quartiers avant/Voorvoeten	90	650	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	650	800
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800
IRELAND	— Hindquarters	420	900	1 050

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	150	800	950
	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	700	850
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	800	950
	Épaule d'intervention (INT 22)	600	1 100	1 250
	Poitrine d'intervention (INT 23)	250	800	950
	Avant d'intervention (INT 24)	1 000	1 100	1 250
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	700	850
	Intervention thick flank (INT 12)	500	1 200	1 350
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 400	1 550
	Intervention flank (INT 18)	500	600	750
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 150
	Intervention shin (INT 21)	500	700	850
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	Intervention brisket (INT 23)	500	700	850
IRELAND	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250

ESPAÑA	Jarrete (INT 11)	0-1	700	850
	Falda (INT 18)	77	700	850
	Morcillo (INT 21)	1	800	950
	Paleta (INT 22)	3	1 100	1 250
	Pecho (INT 23)	2	800	950
	Cuartos delanteros (INT 24)	4	1 100	1 250

(¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(¹) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(¹) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).

(²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.

(²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n° 2 do artigo 3°.

(²) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(²) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos „B".

(²) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.

(²) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.

(²) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.

(²) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".

(²) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".

(²) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n° 3 do artigo 3°, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".

(²) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.

(²) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter."

RICHTLIJN 98/71/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 13 oktober 1998

inzake de rechtsbescherming van modellen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽³⁾, en gezien de op 29 juli 1998 door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst,

- (1) Overwegende dat het tot de in het Verdrag neergelegde doelstellingen van de Gemeenschap behoort de grondslagen te leggen voor een steeds hechter verbond tussen de Europese volkeren en nauwere betrekkingen tussen de lidstaten van de Gemeenschap tot stand te brengen, alsmede door gemeenschappelijk optreden de economische en sociale vooruitgang van de landen van de Gemeenschap te bereiken en daartoe de barrières die Europa verdelen, te verwijderen; dat volgens het Verdrag daartoe een interne markt tot stand moet worden gebracht, alsook de hinderpalen voor het vrije verkeer van goederen moeten worden verwijderd en een regime moet worden ingevoerd waardoor wordt verzekerd dat de mededinging binnen de interne markt niet wordt vervalst; dat een onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de rechtsbescherming van modellen tot deze doelstellingen zal bijdragen;
- (2) Overwegende dat de verschillen in de door de wetgeving van de lidstaten geboden rechtsbescherming van modellen, de totstandbrenging en werking van de interne markt rechtstreeks beïnvloeden wat de goederen betreft waarin deze modellen zijn belichaamd; dat deze verschillen de mededinging op de interne markt kunnen vervalsen;
- (3) Overwegende dat het derhalve voor de goede werking van de interne markt noodzakelijk is de wetgevingen van de lidstaten inzake de bescherming van modellen nader tot elkaar te brengen;
- (4) Overwegende dat daarbij rekening gehouden moet worden met de oplossingen en voordelen die het stelsel van het Gemeenschapsmodel zal bieden aan ondernemingen die modelrechten willen verkrijgen;
- (5) Overwegende dat een volledige onderlinge aanpassing van het modelrecht van de lidstaten niet noodzakelijk is; dat een onderlinge aanpassing die beperkt blijft tot die nationale wettelijke bepalingen die de werking van de interne markt het meest rechtstreeks beïnvloeden, volstaat; dat bepalingen inzake sancties, tegenmaatregelen en wetshandhaving moeten worden overgelaten aan de nationale wetgeving; dat de doelstellingen van deze beperkte onderlinge aanpassing niet voldoende door de lidstaten alleen kunnen worden verwezenlijkt;
- (6) Overwegende dat bijgevolg de lidstaten de vrijheid dienen te behouden om de procedurebepalingen inzake inschrijving, verlenging en nietigverklaring van modellen, alsmede de bepalingen inzake de rechtsgevolgen van de nietigheid vast te stellen;
- (7) Overwegende dat deze richtlijn de toepassing op modellen niet uitsluit van bepalingen van nationaal of van Gemeenschapsrecht waarbij in een andere bescherming wordt voorzien dan deze die de inschrijving of publicatie als model biedt, zoals bepalingen inzake niet-ingeschreven modellen, merken, octrooien en gebruiksmodellen, oneerlijke mededinging of wettelijke aansprakelijkheid;
- (8) Overwegende dat het bij het ontbreken van harmonisatie van het auteursrecht van belang is het beginsel vast te leggen van cumulatie van bescherming uit hoofde van specifieke wetgeving voor ingeschreven modellen en van auteursrechtelijke bescherming, waarbij de lidstaten vrij blijven om de omvang van de auteursrechtelijke bescherming en de voorwaarden waaronder deze wordt verleend, te bepalen;
- (9) Overwegende dat ter verwezenlijking van de doelstellingen van de interne markt de voorwaarden voor de inschrijving van een model in alle lidstaten identiek moeten zijn; dat het te dien einde noodzakelijk is een eenvormige omschrijving te geven van het begrip „model” en van de voorwaarden inzake nieuwheid en eigen karakter waaraan een model moet voldoen om te kunnen worden ingeschreven;

⁽¹⁾ PB C 345 van 23.12.1993, blz. 14 en PB C 142 van 14.5.1996, blz. 7.

⁽²⁾ PB C 388 van 31.12.1994, blz. 9 en PB C 110 van 2.5.1995, blz. 12.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 12 oktober 1995 (PB C 287 van 30.10.1995, blz. 157), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 17 juni 1997 (PB C 237 van 4.8.1997, blz. 1), besluit van het Europees Parlement van 22 oktober 1997 (PB C 339 van 10.11.1997, blz. 52). Besluit van het Europees Parlement van 15 september 1998. Besluit van de Raad van 24 september 1998.

- (10) Overwegende dat het, teneinde het vrije verkeer van goederen te vergemakkelijken, van essentieel belang is dat ingeschreven modellen de houder van het recht in alle lidstaten in principe gelijkwaardige bescherming verlenen;
- (11) Overwegende dat de houder van het recht door inschrijving bescherming verkrijgt voor die vormenmerken van een voortbrengsel of een deel ervan, die in de aanvraag om inschrijving zichtbaar zijn weergegeven en welke door middel van publicatie of openstelling van het betrokken dossier voor het publiek toegankelijk zijn gemaakt;
- (12) Overwegende dat bescherming zich niet dient uit te strekken tot die onderdelen die bij normaal gebruik van een voortbrengsel niet zichtbaar zijn, noch tot die kenmerken van een dergelijk onderdeel die onzichtbaar zijn wanneer dat onderdeel op zijn plaats is aangebracht, of die op zich niet aan de vereisten van nieuwigheid en eigen karakter zouden voldoen; dat met kenmerken van een model die om deze redenen van bescherming worden uitgesloten, geen rekening mag worden gehouden bij het beoordelen of andere kenmerken van het model aan de vereisten voor bescherming voldoen;
- (13) Overwegende dat het criterium voor de beoordeling van het eigen karakter van een model moet zijn het duidelijke verschil tussen de algemene indruk die wordt gewekt bij een geïnformeerde gebruiker die het model bekijkt, en deze die bij hem wordt gewekt door het vormgevingserfgoed, met inachtneming van de aard van het voortbrengsel waarop het model wordt toegepast of waarin het is verwerkt en in het bijzonder van de bedrijfstak waarmee het verbonden is en de mate van vrijheid van de ontwerper bij de ontwikkeling van het model;
- (14) Overwegende dat de technologische innovatie niet mag worden gehinderd door aan kenmerken die uitsluitend door een technische functie worden bepaald, modelbescherming te bieden; dat hieruit niet mag worden afgeleid dat een model esthetische waarde moet bezitten; dat evenmin de interoperabiliteit van voortbrengselen, van verschillend fabrikaat mag worden gehinderd door de bescherming uit te breiden tot de vormgeving van mechanische samenvoegingen of verbindingen; dat met kenmerken van een model die om deze redenen van bescherming worden uitgesloten geen rekening mag worden gehouden bij het beoordelen of andere kenmerken van het model aan de beschermingsvereisten voldoen;
- (15) Overwegende dat voorzieningen voor mechanische samenvoeging of verbinding bij modulaire voortbrengselen daarentegen een belangrijk aspect van het innoverende karakter van die voortbrengselen en een belangrijk verkoopargument kunnen vormen en bijgevolg voor bescherming in aanmerking moeten kunnen komen;
- (16) Overwegende dat een model dat met de openbare orde of de goede zeden strijdig is, niet vatbaar is voor bescherming door een modelrecht; dat deze richtlijn niet inhoudt dat de nationale opvattingen over de openbare orde of de goede zeden geharmoniseerd worden;
- (17) Overwegende dat het voor de goede werking van de interne markt van fundamenteel belang is dat ten aanzien van de duur van de door ingeschreven modellen verleende bescherming één lijn wordt getrokken;
- (18) Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn de toepassing van de mededingingsregels van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag onverlet laten;
- (19) Overwegende dat het voor een aantal sectoren van de industrie dringend noodzakelijk is geworden dat deze richtlijn spoedig wordt aangenomen; dat in dit stadium geen volledige aanpassing mogelijk is van het recht van de lidstaten inzake het gebruik van beschermde modellen voor het repareren van een samengesteld voortbrengsel met de bedoeling het zijn oorspronkelijke vorm terug te geven, wanneer het voortbrengsel waarin het model is verwerkt of waarop het model wordt toegepast, een onderdeel is van een samengesteld voortbrengsel waarvan de vorm bepalend is voor het beschermde model; dat het ontbreken van een volledige aanpassing van het recht van de lidstaten inzake het gebruik van beschermde modellen voor dergelijke reparaties van een samengesteld voortbrengsel geen beletsel mag vormen voor de aanpassing van die nationale wettelijke bepalingen inzake modellen die de werking van de interne markt het meest rechtstreeks beïnvloeden; dat de lidstaten daarom in de tussentijd de met het Verdrag in overeenstemming zijnde bepalingen dienen te handhaven inzake het gebruik van het model van een onderdeel voor de reparatie van een samengesteld voortbrengsel met de bedoeling het zijn oorspronkelijke vorm terug te geven, of dat, als zij nieuwe bepalingen inzake dit gebruik invoeren, daarmee alleen een liberalisering van de markt voor dergelijke onderdelen dient te worden beoogd; dat de lidstaten die op de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn niet voorzien in bescherming van modellen voor onderdelen, niet verplicht zijn inschrijving van modellen voor dergelijke onderdelen in te voeren; dat drie jaar na de datum van implementatie de Commissie een verslag dient in te dienen over de gevolgen van de bepalingen van deze richtlijn voor het communautaire bedrijfsleven, voor de consumenten, voor de mededinging en voor de werking van de interne markt; dat ten aanzien van onderdelen van samengestelde voortbrengselen de aandacht in het verslag met name dient uit te gaan naar harmonisatie op basis van verschillende mogelijkheden, waaronder een vergoedingsstelsel en een beperkte periode van exclusiviteit; dat de Commissie uiterlijk een jaar na de indiening van dit verslag, na overleg met de meest betrokken partijen, aan het Europees Parlement en de Raad de wijzigingen in deze richtlijn dient voor te stellen die nodig zijn ter voltooiing van de interne markt met betrekking tot onderdelen van samengestelde voortbrengselen, alsmede andere wijzigingen die zij nodig acht;

- (20) Overwegende dat de overgangsbepaling in artikel 14 inzake het ontwerp van een onderdeel dat wordt gebruikt voor de reparatie van een samengesteld voortbrengsel met de bedoeling het zijn oorspronkelijke vorm terug te geven in geen geval zodanig mag worden uitgelegd dat zij een belemmering vormt voor het vrije verkeer van een voortbrengsel dat een dergelijk onderdeel is;
- (21) Overwegende dat een volledige opsomming moet worden gegeven van de materiële gronden voor weigering van de inschrijving in die lidstaten waar aanvragen vóór de inschrijving grondig moeten worden onderzocht, alsmede van de materiële gronden voor nietigverklaring van ingeschreven modellen in alle lidstaten,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Definities

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) „model”: de verschijningsvorm van een voortbrengsel of een deel ervan, die wordt afgeleid uit de kenmerken van met name de lijnen, de omtrek, de kleuren, de vorm, de textuur en/of de materialen van het voortbrengsel zelf en/of de versiering ervan;
- b) „voortbrengsel”: elk op industriële of ambachtelijke wijze vervaardigd voorwerp, met inbegrip van onder meer onderdelen die zijn bestemd om tot een samengesteld voortbrengsel te worden samengevoegd, verpakkingen, uitvoering, grafische symbolen en typografische lettertypen, doch niet computerprogramma's;
- c) „samengesteld voortbrengsel”: een voortbrengsel dat bestaat uit meerdere onderdelen die vervangen kunnen worden, zodat het voortbrengsel uit elkaar gehaald en weer in elkaar gezet kan worden.

Artikel 2

Toepassingsgebied

- Deze richtlijn is van toepassing op:
 - bij de centrale diensten voor de industriële eigendom van de lidstaten ingeschreven modellen;
 - bij het Benelux-bureau voor tekeningen of modellen ingeschreven modellen;
 - op grond van in een lidstaat geldende internationale regelingen ingeschreven modellen;
 - aanvragen om inschrijving van modellen als bedoeld onder a), b) en c).
- In deze richtlijn wordt onder inschrijving van een model tevens verstaan de publicatie van het model dat ingediend is bij de dienst voor de industriële eigendom van een lidstaat waar die publicatie een modelrecht doet ontstaan.

Artikel 3

Beschermingsvoorwaarden

- De lidstaten beschermen modellen door middel van inschrijving en verlenen aan de houders ervan exclusieve rechten overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn.
- Een model wordt door een modelrecht beschermd voorzover het nieuw is en een eigen karakter heeft.
- Een model dat is toegepast op of verwerkt in een voortbrengsel dat een onderdeel van een samengesteld voortbrengsel vormt, wordt slechts geacht nieuw te zijn en een eigen karakter te hebben:
 - voorzover het onderdeel, wanneer het in het samengestelde voortbrengsel is verwerkt, bij normaal gebruik van dit laatste zichtbaar blijft; en
 - voorzover deze zichtbare kenmerken van het onderdeel als zodanig aan de voorwaarden inzake nieuwigheid en eigen karakter voldoen.
- „Normaal gebruik” in de zin van lid 3, onder a), houdt het gebruik door de eindgebruiker in, met uitzondering van handelingen in verband met onderhoud of reparatie.

Artikel 4

Nieuwigheid

Een model wordt als nieuw beschouwd, indien vóór de datum van indiening van de aanvraag om inschrijving of, wanneer aanspraak op voorrang wordt gemaakt, vóór de datum van voorrang geen identiek model voor het publiek beschikbaar is gesteld. Modellen worden geacht identiek te zijn, indien de kenmerken ervan slechts in onbelangrijke details verschillen.

Artikel 5

Eigen karakter

- Een model wordt geacht een eigen karakter te hebben, indien de algemene indruk die het bij de geïnformeerde gebruiker wekt, verschilt van de algemene indruk die bij die gebruiker wordt gewekt door modellen die vóór de datum van indiening van de aanvraag om inschrijving of, wanneer aanspraak op voorrang wordt gemaakt, vóór de datum van voorrang voor het publiek beschikbaar zijn gesteld.
- Bij de beoordeling van het eigen karakter wordt rekening gehouden met de mate van vrijheid van de ontwerper bij de ontwikkeling van het model.

Artikel 6

Openbaarmaking

- Voor de toepassing van de artikelen 4 en 5 wordt een model geacht voor het publiek beschikbaar te zijn gesteld, indien dit gepubliceerd is na inschrijving of op andere wijze, of tentoongesteld, in de handel gebracht of anderszins openbaar gemaakt is, tenzij deze feiten bij een normale gang van zaken redelijkerwijs niet vóór de datum van indiening van de aanvraag om inschrijving of, wanneer aanspraak op voorrang wordt gemaakt, vóór de

datum van voorrang ter kennis konden zijn gekomen van ingewijden in de betrokken sector die in de Gemeenschap werkzaam zijn. Het model wordt echter niet geacht voor het publiek beschikbaar te zijn gesteld, louter omdat het onder uitdrukkelijke of stilzwijgende voorwaarde van geheimhouding aan een derde bekendgemaakt is.

2. Openbaarmaking wordt voor de toepassing van de artikelen 4 en 5 niet in aanmerking genomen, wanneer een model waarvoor op grond van een inschrijving in een lidstaat aanspraak op bescherming wordt gemaakt, voor het publiek beschikbaar is gesteld:

- a) door de ontwerper, zijn rechtverkrijgende of een derde op basis van door de ontwerper of diens rechtverkrijgende verstrekte informatie of genomen maatregelen; en
 - b) gedurende het tijdvak van twaalf maanden voorafgaande aan de datum van indiening van de aanvraag of, indien aanspraak wordt gemaakt op voorrang, aan de datum van voorrang.
3. Lid 2 is eveneens van toepassing wanneer het model ten gevolge van misbruik jegens de ontwerper of diens rechtverkrijgende voor het publiek beschikbaar is gesteld.

Artikel 7

Modellen die bepaald zijn door hun technische functie en modellen van verbindingen

1. Een modelrecht geldt niet voor de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die uitsluitend door de technische functie worden bepaald.
2. Een modelrecht geldt niet voor de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die noodzakelijkerwijs in precies dezelfde vorm en afmetingen gereproduceerd moeten worden om het voortbrengsel waarin het model verwerkt is of waarop het toegepast is, mechanisch met een ander voortbrengsel te kunnen verbinden of om het in, rond of tegen een ander voortbrengsel te kunnen plaatsen, zodat elk van beide voortbrengselen zijn functie kan vervullen.
3. In afwijking van lid 2 kan een model dat tot doel heeft binnen een modulair systeem de meervoudige samenvoeging of verbinding van onderling verwisselbare voortbrengselen mogelijk te maken, onder de in de artikelen 4 en 5 gestelde voorwaarden door een modelrecht worden beschermd.

Artikel 8

Met de openbare orde of de goede zeden strijdige modellen

Een model dat met de openbare orde of de goede zeden strijdig is, is niet vatbaar voor bescherming door een modelrecht.

Artikel 9

Draagwijdte van de bescherming

1. De bescherming krachtens het modelrecht omvat elk model dat bij de geïnformeerde gebruiker geen andere algemene indruk wekt.
2. Bij het beoordelen van de draagwijdte van de bescherming wordt rekening gehouden met de mate van vrijheid van de ontwerper bij de ontwikkeling van het model.

Artikel 10

Beschermingsduur

Na inschrijving wordt een model dat aan de in artikel 3, lid 2, gestelde voorwaarden voldoet, gedurende een of meer tijdvakken van vijf jaar met ingang van de datum van indiening van de aanvraag door een modelrecht beschermd. De houder van het recht kan de beschermingsduur telkens met een of meer tijdvakken van vijf jaar laten verlengen, tot een totale termijn van 25 jaar vanaf de datum van indiening van de aanvraag.

Artikel 11

Nietigheid of weigering van inschrijving

1. In de volgende gevallen wordt de inschrijving van een model geweigerd of het recht op een ingeschreven model nietig verklaard:
 - a) het model is geen model in de zin van artikel 1, onder a);
 - b) het beantwoordt niet aan de voorwaarden van de artikelen 3 tot en met 8;
 - c) de aanvrager of de houder van het modelrecht kan er volgens het recht van de betrokken lidstaat geen aanspraak op maken; of
 - d) het model is strijdig met een ouder model dat na de datum van indiening van de aanvraag of, wanneer aanspraak op voorrang wordt gemaakt, na de datum van voorrang voor het publiek beschikbaar is gesteld, en dat vanaf een aan deze datum voorafgaand tijdstip wordt beschermd als ingeschreven Gemeenschapsmodel dan wel door een aanvraag om inschrijving als Gemeenschapsmodel of door een modelrecht van de betrokken lidstaat dan wel door een aanvraag om een zodanig recht.
2. Elke lidstaat kan bepalen dat in de volgende gevallen de inschrijving van een model zal worden geweigerd of dat het recht op een ingeschreven model nietig zal worden verklaard:
 - a) in een later model wordt van een onderscheidend teken gebruikgemaakt en het Gemeenschapsrecht of het recht van de betrokken lidstaat dat op dat teken van toepassing is, staat de houder van het recht op het teken toe dat gebruik te verbieden;

- b) in het model wordt zonder toestemming gebruikge-
maakt van een werk dat in de betrokken lidstaat
auteursrechtelijk beschermd is; of
- c) het model vormt een oneigenlijk gebruik van een van
de in artikel 6 ter van het Verdrag van Parijs ter
bescherming van de industriële eigendom genoemde
zaken, of van kentekenen, emblemen en wapens die
niet onder genoemd artikel 6 ter vallen en die in de
betrokken lidstaat van bijzonder algemeen belang zijn.
3. De in lid 1, onder c), vermelde grond kan alleen
worden ingeroepen door degene die volgens het recht van
de betrokken lidstaat aanspraak kan maken op het model-
recht.
4. De in lid 1, onder d), en lid 2, onder a) en b),
vermelde gronden kunnen alleen door de aanvrager of de
houder van het strijdige recht worden ingeroepen.
5. De in lid 2, onder c), vermelde grond kan alleen door
de belanghebbende worden ingeroepen.
6. De leden 4 en 5 gelden onverminderd de vrijheid
van de lidstaat om te bepalen dat de in lid 1, onder d), en
lid 2, onder c), vermelde gronden ook ambtshalve door de
bevoegde instantie van die lidstaat kunnen worden inge-
roepen.
7. Wanneer overeenkomstig lid 1, onder b), of lid 2, de
inschrijving van een model is geweigerd of een model-
recht nietig is verklaard, kan het model worden inge-
schreven of het modelrecht worden gehandhaafd in gewij-
zigde vorm, indien het in die vorm aan de beschermings-
voorwaarden voldoet en het model zijn identiteit behoudt.
Inschrijving of handhaving in gewijzigde vorm kan erin
bestaan dat de inschrijving vergezeld gaat van een verklaring
van de houder dat hij gedeeltelijk afziet van
aanspraken op het modelrecht, of van een vermelding in
het modellenregister van een rechterlijke beslissing
waarbij het modelrecht gedeeltelijk nietig is verklaard.
8. Elke lidstaat kan in afwijking van de leden 1 tot en
met 7 bepalen dat de weigerings- of nietigheidsgronden
die in die lidstaat gelden vóór de datum waarop de bepa-
lingen ter uitvoering van deze richtlijn in werking treden,
van toepassing zijn op vóór die datum ingediende
aanvragen om inschrijving en op de inschrijvingen die
daaruit voortvloeien.
9. Een modelrecht kan ook na verval of afstand nietig
worden verklaard.

Artikel 12

Inhoud van het modelrecht

1. De inschrijving van een model verleent aan de
houder ervan het exclusieve recht om het te gebruiken en
om derden aan wie hij daartoe geen toestemming heeft
gegeven, te beletten het te gebruiken. Onder dit gebruik

wordt met name verstaan het vervaardigen, aanbieden, in
de handel brengen, invoeren, uitvoeren of gebruiken van
een voortbrengsel waarin het model is verwerkt of waarop
het is toegepast, alsmede het voor deze doeleinden in
voorraad hebben van dat voortbrengsel.

2. In zoverre krachtens de wetgeving van een lidstaat
handelingen als bedoeld in lid 1 niet voorkomen konden
worden vóór de datum waarop de bepalingen ter uitvoe-
ring van deze richtlijn in werking zijn getreden, kan op
het modelrecht geen beroep worden gedaan om te
beletten dat die handelingen worden voortgezet door
degene die er vóór die datum mee begonnen was.

Artikel 13

Beperkingen op het modelrecht

1. De rechten op een ingeschreven model mogen niet
geldend worden gemaakt voor handelingen:
- a) in de particuliere sfeer en voor niet-commerciële doel-
einden;
 - b) voor experimentele doeleinden;
 - c) bestaande in reproductie ter illustratie of voor onder-
richt, mits deze handelingen verenigbaar zijn met de
eerlijke handelsgebruiken, zij niet zonder noodzaak
afbreuk doen aan de normale exploitatie van het
model en de bron wordt vermeld.
2. De rechten op een ingeschreven model mogen
evenmin geldend worden gemaakt voor:
- a) de uitrusting van in een ander land geregistreerde vaar-
tuigen en luchtvaartuigen die zich tijdelijk op het
grondgebied van de betrokken lidstaat bevinden;
 - b) de invoer in de betrokken lidstaat van vervangingson-
derdelen en toebehoren voor de reparatie van derge-
lijke vervoermiddelen;
 - c) reparaties aan dergelijke vervoermiddelen.

Artikel 14

Overgangsbepaling

Zolang deze richtlijn niet overeenkomstig artikel 18 op
voorstel van de Commissie is gewijzigd, handhaven de
lidstaten hun bestaande wettelijke bepalingen inzake het
gebruik van het model van een onderdeel voor het repa-
reren van een samengesteld voortbrengsel met de bedoe-
ling het zijn oorspronkelijke vorm terug te geven, en
wijzigen zij die bepalingen alleen als daarmee een liberali-
sering van de markt voor dergelijke onderdelen wordt
beoogd.

*Artikel 15***Uitputting van rechten**

De rechten op een ingeschreven model gelden niet voor handelingen die betrekking hebben op een voortbrengsel waarin een door het modelrecht beschermd model is verwerkt of waarop het is toegepast, indien het voortbrengsel door de houder van het modelrecht, of met diens toestemming, in de Gemeenschap in de handel is gebracht.

*Artikel 16***Verhouding tot andere vormen van bescherming**

De bepalingen van deze richtlijn laten onverlet de bepalingen van Gemeenschapsrecht en het recht van de betrokken lidstaat inzake niet-ingeschreven modellen, merken of andere onderscheidende tekens, octrooien en gebruiksmodellen, lettertypen, wettelijke aansprakelijkheid en oneerlijke mededinging.

*Artikel 17***Verhouding tot het auteursrecht**

Een model dat overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn in of ten aanzien van een lidstaat is ingeschreven, kan tevens beschermd worden door het auteursrecht van die lidstaat vanaf de datum waarop het model is gecreëerd of in vorm is vastgelegd. Elke lidstaat bepaalt de omvang en de voorwaarden van die bescherming, met inbegrip van het vereiste gehalte aan oorspronkelijkheid.

*Artikel 18***Herziening**

Drie jaar na de in artikel 19 gestelde datum van implementatie dient de Commissie een verslag in over de gevolgen van de bepalingen van deze richtlijn voor het communautaire bedrijfsleven, met name de meest betrokken industriële sectoren, in het bijzonder de fabrikanten van samengestelde voortbrengselen en onderdelen, voor de consumenten, voor de mededinging en voor de werking van de interne markt. Uiterlijk een jaar later stelt

de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad de wijzigingen in deze richtlijn voor die nodig zijn ter voltooiing van de interne markt met betrekking tot onderdelen van samengestelde voortbrengselen, alsmede andere wijzigingen die zij in het licht van haar overleg met de meest betrokken partijen nodig acht.

*Artikel 19***Uitvoering**

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 28 oktober 2001 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de bepalingen van nationaal recht mee die zij vaststellen op het gebied waarop deze richtlijn van toepassing is.

*Artikel 20***Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 21***Geadresseerden**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 13 oktober 1998

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J.M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

G. EINEM

Verklaring van de Commissie

De Commissie deelt de bezorgheid van het Europees Parlement inzake het tegengaan van namaak.

De Commissie is voornemens om vóór het einde van het jaar een groenboek over piraterij en namaak binnen de interne markt voor te leggen.

De Commissie zal in dit groenboek de idee van het Parlement overnemen om diegenen die zich schuldig maken aan namaak, ertoe te verplichten de houders van modelrechten informatie over hun illegale handelwijze te verschaffen.

Verklaring van de Commissie ad artikel 18

De Commissie is voornemens om, onverminderd het bepaalde in artikel 18, onmiddellijk na de datum van aanneming van de richtlijn een overlegronde op gang te brengen met de fabrikanten van samengestelde voortbrengselen en onderdelen daarvan in de sector motorvoertuigen. Doel van dit overleg is, te komen tot een vrijwillige overeenkomst tussen de betrokken partijen over de bescherming van modellen in die gevallen waarbij het voortbrengsel waarin het model is verwerkt of waarop het model wordt toegepast, een onderdeel is van een samengesteld voortbrengsel waarvan de vorm bepalend is voor het beschermde model.

De Commissie zal dit overleg coördineren en het Europees Parlement en de Raad op de hoogte houden van de ontwikkelingen. De geraadpleegde partijen zullen door de Commissie worden verzocht zich te beraden over een hele reeks keuzemogelijkheden waarop een vrijwillige overeenkomst kan worden gebaseerd, inclusief een vergoedingstelsel en een systeem waarbij het model gedurende een beperkte tijd wordt beschermd.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 19 oktober 1998

houdende wijziging van Beschikking 95/408/EG tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren

(98/603/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9,

Gezien het voorstel van de commissie⁽²⁾,

Overwegende dat de bij Beschikking 95/408/EG vastgestelde overgangperiode op 31 december 1998 afloopt en dat om materiële redenen vertraging is opgelopen bij de opstelling van de lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten mogen invoeren overeenkomstig de richtlijnen waarin de gezondheidsvoorschriften ten aanzien van deze producten zijn vastgelegd;

Overwegende dat, om onderbrekingen van de traditionele handelsstromen te voorkomen, moet worden voorzien in een verlenging van de overgangperiode waarin een vereenvoudigde erkenningsregeling kan worden toegepast

voor inrichtingen in derde landen die bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren uitvoeren,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 9 van Beschikking 95/408/EG wordt „31 december 1998” vervangen door „31 december 2000”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 19 oktober 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

⁽¹⁾ PB L 243 van 11. 10. 1995, blz. 17. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 97/34/EG (PB L 13 van 16. 1. 1997, blz. 33).

⁽²⁾ PB C 215 van 10. 7. 1998, blz. 20.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1998

inzake de financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van
schaapspokken in Griekenland

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3118)

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(98/604/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26
juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/370/EG
van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat de Commissie Beschikking 97/658/EG
van 1 oktober 1997 inzake de financiële bijdrage van de
Gemeenschap voor de uitroeiing van schaapspokken in
Griekenland ⁽³⁾ heeft vastgesteld; dat deze financiële
bijdrage van de Gemeenschap kon worden verleend voor
uitbraken van schaapspokken die zich in de periode van
november 1995 tot en met december 1996 hadden voor-
gedaan;

Overwegende dat zich in 1997 in Griekenland nieuwe
uitbraken van schaapspokken hebben voorgedaan; dat het,
aangezien deze ziekte een ernstige bedreiging vormt voor
het schapen- en geitenbestand in de Gemeenschap, dien-
stig is gebleken de uitroeiing van de ziekte voort te zetten
en met name te voorzien in een verdere financiële
bijdrage van de Gemeenschap om de door de dierhouders
geleden verliezen te vergoeden;

Overwegende dat de Griekse autoriteiten hebben gemeld
dat zij, zodra de aanwezigheid van schaapspokken offici-
eel was bevestigd, passende maatregelen hebben
getroffen, waaronder die welke zijn vermeld in artikel 3,
lid 2, van Beschikking 90/424/EEG en in Richtlijn 92/
119/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststel-
ling van algemene communautaire maatregelen voor de
bestrijding van bepaalde dierziekten en van specifieke

maatregelen ten aanzien van de vesiculaire varkens-
ziekte ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van toetreding
van Oostenrijk, Finland en Zweden;

Overwegende dat aan de voorwaarden voor financiële
bijstand van de Gemeenschap is voldaan;

Overwegende dat de financiële bijdrage van de Gemeen-
schap wordt uitbetaald nadat is geconstateerd dat de maat-
regelen ten uitvoer zijn gelegd en dat de autoriteiten
binnen de vastgestelde termijnen de nodige informatie
hebben meegedeeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Griekenland komt in aanmerking voor een financiële
bijdrage van de Gemeenschap in verband met de
uitbraken van schaapspokken die zich in 1997 hebben
voorgedaan.

Artikel 2

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt,
onverminderd de uitgevoerde controles, betaald na over-
legging van de bewijsstukken.

2. De in lid 1 bedoelde bewijsstukken omvatten:

a) een epizoötiologisch verslag over elk bedrijf waar
dieren zijn geslacht. Daarin moeten inlichtingen
worden verstrekt over:

⁽¹⁾ PB L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 168 van 2. 7. 1994, blz. 31.

⁽³⁾ PB L 278 van 11. 10. 1997, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB L 62 van 15. 3. 1993, blz. 69.

i) besmette bedrijven:

- plaats en adres,
- datum waarop het vermoeden van de aanwezigheid van de ziekte is gerezen en datum van de bevestiging daarvan,
- aantal geslachte en gedestrueerde dieren, naar soort en categorie, en datum van slacht en destructie,
- slacht- en destructiemethode,
- soort en aantal monsters dat is genomen en onderzocht zodra de aanwezigheid van de ziekte werd vermoed; resultaten van het onderzoek,
- soort en aantal monsters dat is genomen en onderzocht bij de ruiming van de besmette bedrijven; resultaten van het onderzoek,
- vermoedelijke besmettingsbron op basis van een volledig epizoötiologisch onderzoek;

ii) contactbedrijven:

- de onder i), eerste, derde, vierde en zesde streepje genoemde gegevens,
- besmet bedrijf/uitbraak waarmee een contact is bevestigd of wordt vermoed; soort contact;

b) een financieel verslag met een lijst van de begunstigden met hun adres, het aantal, de soort en de categorie geslachte dieren, de datum van slachting, het betaalde bedrag (exclusief BTW) en de datum van betaling.

Artikel 3

1. De aanvraag tot betaling wordt, samen met de in artikel 2 bedoelde bewijsstukken, bij de Commissie ingediend vóór 1 december 1998.

2. De Commissie neemt vóór 15 april 1999 een besluit over de bijdrage. Vóór 1 mei 1999 legt zij haar besluit ter evaluatie voor aan de lidstaten in het kader van het Permanent Veterinair Comité.

Artikel 4

1. De Commissie kan, in samenwerking met de bevoegde nationale autoriteiten, controles ter plaatse verrichten om toe te zien op de toepassing van de maatregelen en op de gedane uitgaven.

De Commissie stelt de lidstaten in kennis van het resultaat van de verrichte controles.

2. De artikelen 8 en 9 van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid⁽¹⁾, zijn van overeenkomstige toepassing.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot Griekenland.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1998

betreffende de toekenning van productiesteun voor tafelolijven in Spanje*(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3129)***(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)**

(98/605/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 ⁽¹⁾, houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1638/98 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 4,Overwegende dat overeenkomstig artikel 5, lid 4, van
Verordening nr. 136/66/EEG een lidstaat onder door de
Commissie volgens de procedure van artikel 38 van die
verordening goed te keuren voorwaarden een deel van zijn
gegarandeerde nationale hoeveelheid en van de productie-
steun voor olijfolie kan besteden voor steun voor tafel-
olijven;Overwegende dat Spanje daartoe een aanvraag voor het
verkoopseizoen 1998/1999 heeft ingediend en dat de
voorschriften voor de toekenning van de steun moeten
worden vastgesteld;Overwegende dat moet worden bepaald dat de steun
wordt verleend aan de producenten van uit een olijfgaard
in Spanje afkomstige tafelolijven die worden verwerkt en
dat de voorwaarden voor de toekenning van de steun
nader moeten worden aangegeven;Overwegende dat als verwerkingsperiode het tijdvak van
1 november 1998 tot en met 31 augustus 1999 moet
worden bepaald; dat vóór 1 september 1998 aan het
verwerkingsbedrijf geleverde verse olijven niet als
verwerkt in de genoemde periode worden aangemerkt; dat
als verwerkte olijven gelden, olijven die gedurende
minstens 15 dagen een eerste behandeling met pekels
hebben ondergaan en definitief uit het pekelsbad zijn
verwijderd, of die anderszins een geëigende behandeling
hebben ondergaan die ze voor menselijke consumptie
geschikt maakt;Overwegende dat, met het oog op de berekening van de
steun voor tafelolijven en het beheer van de gegaran-
deerde nationale hoeveelheden, het gewicht van de voor
steun in aanmerking komende verwerkte tafelolijven ende daarmee overeenkomende hoeveelheid olijfolie moet
worden bepaald;Overwegende dat de tafelolijvenverwerkende bedrijven
volgens nog nader te bepalen voorwaarden moeten
worden erkend;Overwegende dat controlevoorschriften met betrekking
tot de steunregeling voor tafelolijven moeten worden vast-
gesteld; dat deze voorschriften meer in het bijzonder
betrekking moeten hebben op de teeltaangifte van de
tafelolijvenproducent, de mededelingen van de verwerkers
betreffende de hoeveelheden olijven die door de telers
zijn geleverd en die in het bedrijf zijn verwerkt, alsmede
de door de betaalorganen uit te voeren controles; dat
strafmaatregelen moeten worden opgelegd aan tafelolij-
venproducenten wier aangifte niet overeenstemt met de
uit een controle resulterende gegevens;Overwegende dat de elementen moeten worden bepaald
waarvan wordt uitgegaan voor de berekening van de aan
de telers van tot tafelolijven verwerkte olijven toe te
kennen steun; dat onder bepaalde voorwaarden een voor-
schot op de steun kan worden verleend;Overwegende dat Spanje de nationale maatregelen ter
uitvoering van deze beschikking en de elementen voor de
berekening van het voorschot op de steun en van de
definitieve steun aan de Commissie moet meedelen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor het verkoopseizoen voor olijfolie 1998/1999 wordt
Spanje gemachtigd onder de in deze beschikking vastge-
stelde voorwaarden productiesteun voor tafelolijven toe te
kennen.*Artikel 2*1. De productiesteun voor tafelolijven wordt verleend
aan de telers van uit een olijfgaard in Spanje afkomstige
olijven die aan een hiertoe erkend bedrijf worden geleverd
om er tot tafelolijven te worden verwerkt.⁽¹⁾ PB 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 32.

2. De steun wordt toegekend voor olijven die in de periode van 1 november 1998 tot en met 31 augustus 1999 tot tafelolijven worden verwerkt.

Vóór 1 september 1998 aan het erkende verwerkingsbedrijf geleverde olijven worden echter niet in aanmerking genomen.

3. In de zin van deze beschikking gelden als verwerkte tafelolijven, olijven die gedurende minstens 15 dagen een eerste behandeling met pekel hebben ondergaan en definitief uit het pekeldbad genomen zijn, of die anderszins een geëigende behandeling ondergaan hebben die ze geschikt voor menselijke consumptie maakt.

Artikel 3

1. Met het oog op de berekening van de steun voor tafelolijven en het beheer van de gegarandeerde nationale hoeveelheden olijfolie is 100 kg verwerkte tafelolijven gelijk aan 11,5 kg olijfolie die voor de in artikel 5 van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde productiesteun in aanmerking komt.

2. Het in aanmerking te nemen gewicht van de verwerkte tafelolijven is het netto uitgelekte gewicht, na verwerking, van hele, eventueel opengesneden, maar niet ontpitte hele olijven.

Artikel 4

1. Een erkenningsnummer wordt toegekend aan bedrijven die:

- een erkenningsaanvraag met de in lid 2 bedoelde gegevens en de in lid 3 bedoelde verbintenissen indienen,
- verwerkte en, in voorkomend geval, anders toeberede tafelolijven op de markt brengen,
- over inrichtingen beschikken waarmee op de eilanden minstens 30 ton en in de overige gebieden minstens 50 ton olijven per jaar verwerkt kan worden.

2. De verwerkingsaanvraag moet minstens de volgende gegevens bevatten:

- een beschrijving van de technische verwerkings- en opslaginrichtingen met hun respectieve capaciteit,
- een beschrijving van de verschillende soorten tafelolijvenbereidingen die op de markt worden gebracht, waarbij telkens het gemiddelde gewicht van de verwerkte tafelolijven per kilogram bereid product wordt vermeld,
- een nauwkeurige opgave van de voorraden tafelolijven in de verschillende bereidingsfasen en voor elke soort bereiding, per 1 september 1998 en 1 november 1998.

3. Met het oog op de erkenning verbindt het bedrijf zich ertoe:

- de voor de steun in aanmerking komende tafelolijven gescheiden van de olijven uit derde landen en van die welke niet voor de steun in aanmerking komen te ontvangen, te behandelen en op te slaan,
- in samenhang met de financiële boekhouding een dagelijkse voorraadboekhouding met betrekking tot de verwerking van de tafelolijven te voeren, die de volgende gegevens omvat:
 - a) de aangevoerde hoeveelheden olijven, per partij, met vermelding van de producent van elke partij;
 - b) de in de zin van artikel 2, lid 3, ingelegde hoeveelheden olijven en de verwerkte hoeveelheden tafelolijven;
 - c) de hoeveelheden tafelolijven waarvan de bereiding beëindigd is;
 - d) per soort bereiding, de hoeveelheden die het bedrijf verlaten hebben, met vermelding van de geadresseerden,
- de teler en de bevoegde instantie de in artikel 6 bedoelde documenten en inlichtingen overeenkomstig het bepaalde in dat artikel te verschaffen;
- zich aan alle controles in het kader van de bij deze beschikking vastgestelde regeling te onderwerpen.

4. De erkenning wordt geweigerd of onterecht ingetrokken, wanneer het bedrijf:

- niet aan de erkenningsvoorwaarden voldoet of
- door de bevoegde autoriteiten werd vervolgd voor onregelmatigheden bij de toepassing van de in Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde regeling of
- in de afgelopen 24 maanden wegens overtreding van de genoemde verordening een straf heeft opgelopen.

Artikel 5

Met het oog op de toekenning van de productiesteun voor tafelolijven dient de olijventeler uiterlijk op 31 december 1998 een aanvullende aangifte bij de teeltaangifte voor de toekenning van de productiesteun voor olijfolie in, of, in voorkomend geval, een nieuwe aangifte waarin voor tafelolijven alle in de teeltaangifte voor olijfolie te vermelden gegevens worden verstrekt.

Wanneer alle betrokken gegevens reeds in de teeltaangifte voor olijfolie zijn verstrekt, wordt in de aanvullende aangifte alleen naar die teeltaangifte en de betrokken percelen verwezen.

De aangiften betreffende tafelolijven worden opgenomen in het alfanumerieke gegevensbestand als bedoeld in de productiesteunregeling voor olijfolie.

Artikel 6

1. Het erkende bedrijf geeft de teler bij de levering van tafelolijven een leveringsbewijs af waarin het nettogewicht van de ingeslagen olijven vermeld is. Voor op en na

1 september 1998 in een bedrijf ingeslagen olijven die daar op of na 1 november 1998 worden verwerkt, moet dit bewijs vóór 1 december 1998 worden afgegeven.

2. Het erkende bedrijf deelt de bevoegde instantie en het controlebureau de volgende gegevens mee:

a) vóór de tiende dag van elke maand:

- de in de vorige maand ingeslagen, ingelegde en verwerkte hoeveelheden olijven,
- de in de vorige maand bereide en uitgeslagen hoeveelheden olijven, per soort bereiding,
- de som van de in de eerste twee streepjes bedoelde hoeveelheden en de voorraadsituatie aan het einde van de vorige maand;

b) vóór 1 juli 1999: de naamlijst van de tafelolijvenproducenten voor het verkoopseizoen voor olijfolie 1998/1999 en de hoeveelheden waarvoor hun het in lid 1 bedoelde bewijs is afgegeven;

c) vóór 1 juni 2000: de voor het verkoopseizoen voor olijfolie 1998/1999 geleverde totale hoeveelheid en de overeenkomstige totale verwerkte hoeveelheid.

Artikel 7

1. De tafelolijvenproducent dient vóór 1 juli 1999 bij de bevoegde instantie rechtstreeks of indirect een steunaanvraag in die ten minste de volgende gegevens bevat:

- zijn naam en adres,
- de ligging van het bedrijf en van de percelen waar de olijven zijn geoogst, onder verwijzing naar de betrokken teeltaangifte,
- het erkende bedrijf waaraan de olijven geleverd zijn.

Bij de aanvraag moet het in artikel 6, lid 1, bedoelde leveringsbewijs worden gevoegd.

In voorkomend geval wordt bij de steunaanvraag een voorschotaanvraag gevoegd.

2. Bij te late indiening van de steunaanvraag wordt het steunbedrag waarop de teler bij tijdige indiening van zijn aanvraag aanspraak had kunnen maken, met 1 % per werkdag verlaagd. Aanvragen die meer dan 25 werkdagen te laat worden ingediend, worden niet in aanmerking genomen.

Artikel 8

1. Vóór de definitieve betaling van de steun verifieert de bevoegde instantie:

- de hoeveelheden tafelolijven waarvoor leveringsbewijzen zijn afgegeven,
- de verwerkte hoeveelheden tafelolijven per teler.

De verificatie omvat:

- meerdere fysieke controles van de opgeslagen olijven en een controle van de boekhouding van de erkende bedrijven,
- een grondiger onderzoek van de steunaanvragen van olijventelers die zowel voor tafelolijven als voor olijfolie steun aanvragen.

2. Spanje treft de nodige maatregelen om erop toe te zien dat:

- aan de voorwaarden tot toekenning van de productie-steun voor tafelolijven voldaan is,
- olijven die aan een in het raam van deze beschikking erkend bedrijf worden geleverd, niet in aanmerking komen voor productiesteun voor olijfolie,
- niet meer dan één steunaanvraag voor dezelfde olijven wordt ingediend.

3. Onverminderd de door Spanje toegepaste strafmaatregelen, wordt geen steun toegekend aan de tafelolijvenproducenten wier in artikel 5 bedoelde aangifte of in artikel 7 bedoelde steunaanvraag niet in overeenstemming is met de bij een controle geconstateerde feiten.

Artikel 9

1. Het voorschot op de steun is gelijk aan het in artikel 17 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2261/84 van de Raad (1) bedoelde bedrag per eenheid product, vermenigvuldigd met de hoeveelheid olijfolie die op grond van de berekening in artikel 3, lid 1, overeenstemt met de verwerkte hoeveelheid tafelolijven.

Voor de betaling van het voorschot aan de teler wordt de verwerkte hoeveelheid tafelolijven berekend door op de in het leveringsbewijs aangegeven en door de overige door de bevoegde instantie ontvangen gegevens bevestigde hoeveelheid een voorlopige verwerkingscoëfficiënt toe te passen. De bevoegde instantie berekent deze coëfficiënt aan de hand van de gegevens die voor het betrokken erkende bedrijf beschikbaar zijn. De in aanmerking genomen hoeveelheid tafelolijven mag echter niet hoger zijn dan 90 % van de geleverde hoeveelheid tafelolijven.

2. Het voorschot op de steun wordt betaald aan telers die daartoe op of na 16 oktober 1999 een aanvraag overeenkomstig artikel 7, lid 1, indienen.

(1) PB L 208 van 3. 8. 1984, blz. 3.

Artikel 10

1. De steun is gelijk aan het in artikel 17 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2261/84 bedoelde bedrag per eenheid product, vermenigvuldigd met de hoeveelheid olijfolie die op grond van de berekening in artikel 3, lid 1, overeenstemt met de verwerkte hoeveelheid tafelolijven.

Voor de betaling van de steun aan de teler wordt de verwerkte hoeveelheid tafelolijven berekend door op de in het leveringsbewijs aangegeven en door de overige door de bevoegde instantie ontvangen gegevens bevestigde hoeveelheid een verwerkingscoëfficiënt voor het betrokken bedrijf toe te passen. Deze coëfficiënt is gelijk aan de verhouding tussen de totale verwerkte hoeveelheid tafelolijven en de totale hoeveelheid tafelolijven waarvoor leveringsbewijzen voor het verkoopseizoen voor olijfolie 1998/1999 zijn afgegeven.

Wanneer de verwerkte hoeveelheid tafelolijven waarop de steun betrekking heeft, niet aan de hand van het leveringsbewijs kan worden bepaald, wordt de verwerkte hoeveelheid tafelolijven voor de betrokken telers berekend door toepassing van de gemiddelde coëfficiënt voor de overige bedrijven. Onverminderd de aanspraken die de betrokken telers ten opzichte van dat bedrijf kunnen laten gelden, kan de verwerkte hoeveelheid olijven dan echter niet hoger zijn dan 75 % van de in het leveringsbewijs vermelde hoeveelheid.

2. De koers voor de omrekening van het steunbedrag in peseta is de landbouwomrekeningskoers die geldt op de eerste dag van de maand waarin de eerste levering van olijven door de betrokken teler plaatsvindt.

3. Na uitvoering van de in artikel 8 bedoelde controles wordt de steun of, in voorkomend geval, het saldo van de steun binnen 90 dagen nadat de Commissie het bedrag vastgesteld heeft, volledig aan de teler uitbetaald.

Artikel 11

Spanje deelt de Commissie de volgende inlichtingen mee:

- onverwijld, de ter uitvoering van deze beschikking getroffen nationale maatregelen,
- vóór 1 augustus 1999, de met de geraamde productie van verwerkte tafelolijven overeenstemmende hoeveelheid olijfolie en de voorlopige verwerkingscoëfficiënten voor deze geraamde productie,
- vóór 16 juni 2000, de met de daadwerkelijke productie van verwerkte tafelolijven overeenstemmende hoeveelheid olijfolie en de toegepaste verwerkingscoëfficiënten.

Artikel 12

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1998.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie